

¡ESTUDIANTES INMIGRANTES PUEDEN IR A LA UNIVERSIDAD!

Si eres un estudiante inmigrante, o sabes de alguien que lo es, puedes ir a la universidad o al colegio comunitario sin importar tu estado migratorio. Desde el otoño del 2001, la ley de Texas "HB 1403" permite a los estudiantes inmigrantes, entre ellos los indocumentados, calificar para el pago de la matrícula como residentes del estado de Texas. Esta matrícula es mucho más baja que la matrícula que paga el estudiante internacional. En agosto del 2005 el congreso de Texas aprobó una nueva ley, "**SB 1528**", que expande aún los beneficios de la HB 1403. Para calificar bajo la ley **SB 1528** necesitas:

- (1) Graduarte de una escuela secundaria pública o privada, o recibir un GED, en Texas;
 - (2) Residir en Texas por lo menos los 3 años consecutivos antes de graduarte de escuela secundaria o recibir el GED;
 - (3) Residir en Texas los 12 meses consecutivos justo antes del semestre en que te matricules en una universidad o colegio; y
 - (4) Proporcionar a la universidad una declaración jurada indicando que solicitarás la residencia permanente en los EE.UU. tan pronto como reúnas los requisitos y puedas ser elegible.
- El estudiante inmigrante que no reúna los requisitos indicados arriba pero que haya presentado la solicitud **I-130** (petición familiar) o **I-140** (petición laboral) al servicio de inmigración (USCIS), y que haya recibido una "**carta de acción**" (**Notice of Action**) como respuesta del USCIS, podrá pagar la matrícula como residente del estado, si ha residido en el estado por lo menos 12 meses.
- Las personas que tengan visas de trabajo (H1-B) y sus dependientes (H-4) también pueden pagar la matrícula como residente del estado. La misma regla aplica para los favorecidos de NACARA o TPS, entre otros.

♫ **¡Los estudiantes clasificados por la nueva ley como residentes del estado también pueden recibir ayuda económica estatal!** Si has cumplido el programa de estudios recomendados de la escuela secundaria, puedes recibir los subsidios conocidos como *TEXAS Grant* y *Texas Public Education Grant* (TPEG), para estudiar en universidades públicas. Hay varios otros programas de ayuda financiera que puedes recibir en colegios comunitarios, técnicos o en universidades privadas: el *Texas Educational Opportunity Grant* (TEOG), *Texas Equalization Grant* (TEG), o el préstamo *College Access Loan* (CAL) Para solicitar a todas estas ayudas, debes llenar el formulario **FAFSA o TASFA** (dependiendo de la institución) aunque no tengas un número de seguro social, y tramitarlo directamente con la oficina de ayuda financiera de la universidad o colegio comunitario a donde asistirás. Puedes encontrar el formulario FAFSA en las oficinas de consejeros escolares o en las oficinas de ayuda financiera de universidades o colegios. El formulario TASFA puede ser bajado electrónicamente en inglés o español en el siguiente sitio del Internet: www.collegefortexans.com.

Por último, ¿sabías esto?:

- ☛ Todas las universidades estatales en Texas ofrecen becas académicas que cualquier estudiante, sin importar su estado migratorio, puede solicitar. Si un estudiante inmigrante es galardonado una de estas becas, y la cantidad es de por lo menos \$1000 por año, también obtiene el derecho a pagar la matrícula como residente.
- ☛ Si tu promedio académico está en el 10% más alto de tu clase graduanda, puedes ser admitido automáticamente a cualquier universidad en el estado de Texas y puedes calificar para recibir becas en muchas universidades. Varias universidades también ofrecen admisión automática si estás en el 25% más alto de tu clase graduanda.
- ☛ Los colegios comunitarios o colegios técnicos estatales, como el *Austin Community College* y el *Texas State Technical Collage* (TSTC) en Waco, ofrecen admisión a cualquier persona y ayuda económica para cursar programas cortos, técnicos, o programas de transferencia para una universidad.

¡NO HAY EXCUSA! ¡APROVECHA DE TODAS ESTAS OPORTUNIDADES PARA CONTINUAR TUS ESTUDIOS

Para más información llama a Evangelina Orozco, Coordinadora Universitaria para Inmigrantes, Oficina de Educación Bilingüe/ESL, Distrito Escolar de Austin, 512-414-6427, eorozco@austinsisd.org.